



PATIENT  
EDUCATION

# CHILDREN'S HEALTH: Fever

patienteducation@aub.edu.lb

[www.aubmc.org](http://www.aubmc.org)

Disclaimer: people in the picture are models.



AMERICAN UNIVERSITY of BEIRUT MEDICAL CENTER  
المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت

Our lives are dedicated to yours



# What is fever?

Fever, an increase in the body's temperature, is a normal reaction that helps the body fight infections. When the body detects a microbial infection, the brain increases the body's temperature in order to kill the microbe. Although fever in itself is not dangerous, it is an indication that your child has an infection, and it can make him/her feel uncomfortable.

A child is considered to have fever if:

- His/her rectal temperature is over 38°C
- His/her oral temperature is over 37.5°C

## Keep in mind the following:

- Your child can feel warm just by crying, playing energetically for long hours, or being outdoors on a hot day. When he/she rests, the temperature should return to normal in 20 to 30 minutes.
- Measuring the rectal temperature is the most accurate method for detecting a child's temperature. Axillary and ear temperatures are less accurate; however, they may be the preferred methods in certain medical conditions. Your child's doctor can advise you on the best method to measure your child's temperature taking into consideration his/her condition.
- Fever does not cause brain damage.
- You should not worry about how high your child's temperature is; worry if your child looks very sick.
- In general, it is not necessary to treat the fever if your child is eating, sleeping, and being active.
- If you use medications to lower the fever, the temperature may come down a maximum of one or one and a half °C. It does not necessarily go down to normal.
- Giving more fever medications than recommended may cause poisoning or even death of the child.

## What should I do if my child develops fever?

- Dress your child in light clothing while he/she is at home, and keep the environment comfortably cool.
- Offer your child plenty of fluids in order to avoid dehydration (such as water, diluted fruit juices, commercially prepared oral solutions, etc.).
- Encourage your child to rest, keeping in mind that the child does not need to rest all the time in bed but should not over exert himself/herself.
- You may use medications to drop the fever if your child is uncomfortable. These include acetaminophen or ibuprofen. Before giving your child any medication, consult his/her doctor.
- Do not use sponging with water or alcohol, as it may cause your child to shiver.



Disclaimer: people in the picture are models.

# When should I call my child's doctor?

**Call your child's doctor if your child has a fever and:**

- Looks very ill, lethargic/tired, or is unresponsive
- Refuses to drink anything for several hours
- Has a rash
- Has difficulty breathing
- Has repeated episodes of vomiting and/or diarrhea
- Has signs of dehydration (such as dry mouth, a sunken soft spot, or significantly fewer wet diapers)
- Has a seizure
- Is younger than three months (12 weeks)
- Has any immune system problem like cancer or sickle cell disease
- Fever lasts more than three days

This educational material provides general information only. It does not constitute medical advice. Consult your health care provider to determine whether the information applies to you.

# متى يجب مراجعة طبيب إبني/إبنتي؟

إتصل بطبيب إبنك/إبنتك إذا كانت درجة حرارته مرتفعة و:

- بدا مريضاً جداً، أو كسول، أو لا يتجاوب معك بشكل طبيعي
- رفض شرب أي سائل لبضعة ساعات
- عانى من طفح جلدي
- عانى من صعوبة في التنفس
- عانى من إسهال و/أو تقيؤ بصورة متكررة
- ظهرت لديه علامات الجفاف (مثل جفاف اللسان، غور العينين والوجنتين أو فتحة الرأس، أو انخفاض عدد مرات تبوله)
- أصيب بنوبة صرع (هزة حيط)
- كان عمره أقل من ثلاثة شهور
- عانى من مرض في الجهاز المناعي، مثل السرطان أو فقر الدم المنجلي (sickle cell disease)
- إستمرت الحرارة أكثر من ثلاثة أيام

يحتوي هذا المستند على معلومات عامة لا تشكل نصائح طبية بأي شكل من الأشكال. إستشر المسؤول عن رعايتك الصحية لمعرفة ما إذا كانت المعلومات الواردة هنا تنطبق عليك.





Disclaimer: people in the picture are models.



## خذ المعلومات التالية في عين الاعتبار:

- يمكن أن يشعر إبنك/إبنتك بالحرارة عندما يلعب أو يبكي لمدة طويلة، أو عندما يكون خارج المنزل في طقس حار. لكن حرارته ستعود لطبيعتها خلال 20 إلى 30 دقيقة بعد أن يرتاح.
- تُعتبر الحرارة التي تؤخذ من باب البدن هي الأكثر دقة، مقارنةً بالتي تؤخذ من الإبط أو الأذن. إنما قد تكون هذه الأساليب مفضّلة في بعض الحالات الطبية. يمكن لطبيب إبنك/إبنتك أن ينصحك حول أفضل طريقة لقياس درجة حرارة إبنك/إبنتك آخذاً بعين الاعتبار حالته الصحية.
- لا تسبب الحرارة أي تلف في الدماغ.
- لا تقلق بشأن مدى إرتفاع درجة الحرارة، لكن عليك القلق عندما يبدو إبنك/إبنتك مريضاً جداً.
- في الإجمال، ليس من الضروري معالجة الحرارة إذا كان الطفل نشيطاً ويستطيع الأكل والنوم جيداً.
- في حال إستخدام الدواء المخفض للحرارة، من الممكن أن تنخفض درجة الحرارة بدرجة أو درجة ونصف كحد أقصى، وليس من الضروري أن تنخفض لدرجة طبيعية.
- إن سوء استعمال الأدوية المخفضة للحرارة قد يسبب التسمم للطفل وقد يؤدي إلى الوفاة أحياناً.

## ماذا أفعل عندما ترتفع حرارة إبنني/إبنتني؟

- خفف من ملابس إبنك/إبنتك أثناء تواجده في المنزل، وضعه في جو بارد ومريح.
- أكثر من إعطاء إبنك/إبنتك السوائل الملطّفة والقليلة البرودة لتجنب الجفاف (مثل المياه، عصير الفاكهة الطبيعي، محلول الجفاف أو المصل، إلخ).
- شجّع إبنك/إبنتك على الراحة آخذاً بعين الإعتبار أنه ليس من الضروري أن يبقى الطفل في السرير طوال الوقت، بل يجب تجنب الإجهاد فقط.
- بالإمكان إعطاء الطفل دواء مخفض للحرارة في حال كان غير مرتاحاً. هذه الأدوية تشمل الأسيتامينوفين (acetaminophen) وأيبوبروفن (ibuprofen). إستشر طبيب إبنك/إبنتك للتأكد من الدواء والجرعة المناسبين.
- لا تستخدم الإسفنج المشبع بالماء أو الكحول (ما يُعرف بالسبيرتو) لأن هذا قد يجعله يرتجف.

# ما هي الحرارة؟

الحُمى، أو ما يعرف بالحرارة، هي إرتفاع درجة حرارة الجسم. وهي رد فعل طبيعي يساعد الجسم على محاربة الإلتهاب. عندما يصاب الطفل بعدوى، يعمل الدماغ على رفع درجة حرارة الجسم ليقضي على الجرثومة. رغم أن الحرارة كعارض ليست خطيرة، هي إشارة أن إبنك/إبنتك مصاب بعدوى قد تسبب له الإزعاج.

تعتبر الحرارة مرتفعة إذا كانت:

- أكثر من  $38^{\circ}\text{C}$  درجة حين تؤخذ من باب البدن
- أكثر من  $37.5^{\circ}\text{C}$  درجة حين تؤخذ من الفم





إرشادات  
للمرضى

Disclaimer: people in the picture are models.

# صحة الأطفال: الحرارة

[www.aubmc.org](http://www.aubmc.org)

[patienteducation@aub.edu.lb](mailto:patienteducation@aub.edu.lb)



AMERICAN UNIVERSITY of BEIRUT MEDICAL CENTER  
المركز الطبي في الجامعة الأميركية في بيروت

كلنا سلامة صحّكم